

本年六月臨時貿易數字

政府統計處今日（星期四）發表本港臨時貿易數字顯示，本年六月份本港製出口貨品總值為一百二十三億六千六百萬元，比一九八三年同月份上升百分之三十九，即三十四億四千六百萬元。

轉口貨品價值亦告增加，總值達六十七億七千五百萬元，較去年同月份增長百分之五十四，即二十三億八千六百萬元。

港製出口貨品總值及轉口貨品總值合計，本年六月份本港全部出口總值為一百九十一億四千一百萬元，較去年六月份增加百分之四十四，即五十八億三千二百萬元。

本年六月份入口貨品總值為一百九十三億七千八百萬元，較去年同月份增加百分之三十四，即四十八億九千七百萬元。本年六月份有形貿易逆差為二億三千七百萬元，而去年六月份則為十一億七千二百萬元。

由於全部出口貨品總值繼續較入口貨品總值增加速度快得多，一九八四年六月份的有形貿易差距（即不能被出口總值抵消的入口總值所佔之百分比）進一步減縮至百分之一；去年同月份的有形貿易差距為百分之八，而今年五月份則為百分之三。

【原件為空白頁】

一九八四年六月貿易數字

政府統計處發表六月份的臨時商品貿易數字如下：—

貨品	本港製成品出口	轉口貨品	全部出口貨品	入口貨品	貿易差額
	: \$ 12,366 (百萬元)	: \$ 6,775 (百萬元)	: \$ 19,141 (百萬元)	: \$ 19,378 (百萬元)	: \$ 237 (百萬元) (逆差)

比較數字	八四年四月至六月		八三年四月至六月		增或減	
	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)
最近三個月						
本港製成品出口	34,525		24,532		+ 9,993	+ 40.7
轉口貨品	19,522		12,823		+ 6,699	+ 52.2
全部出口貨品	54,047		37,355		+ 16,692	+ 44.7
入口貨品	56,774		41,936		+ 14,838	+ 35.4
貿易差額	- 2,727		- 4,581		+ 1,854	

去年同月份	八四年六月		八三年六月		增或減	
	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)
本港製成品出口	12,366	(64.6%)	8,920	(67.0%)	+ 3,446	+ 38.6
(佔總出口百分比)	6,775		4,389		+ 2,386	+ 54.4
轉口貨品	19,141		13,309		+ 5,832	+ 43.8
全部出口貨品	19,378		14,481		+ 4,897	+ 33.8
入口貨品	- 237		- 1,172		+ 935	

上月	八四年六月		八四年五月		增或減	
	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)
本港製成品出口	12,366	(64.6%)	11,712	(63.7%)	+ 654	+ 5.6
(佔總出口百分比)	6,775		6,662		+ 113	+ 1.7
轉口貨品	19,141		18,374		+ 767	+ 4.2
全部出口貨品	19,378		18,869		+ 509	+ 2.7
入口貨品	- 237		- 495		+ 258	

本年至今	八四年一月至六月		八三年一月至六月		增或減	
	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)
本港製成品出口	62,641	(62.7%)	43,160	(64.3%)	+ 19,481	+ 45.1
(佔總出口百分比)	37,243		23,976		+ 13,267	+ 55.3
轉口貨品	99,884		67,136		+ 32,748	+ 48.8
全部出口貨品	105,557		76,076		+ 29,481	+ 38.8
入口貨品	- 5,673		- 8,940		+ 3,267	

過去十二個月	八三年七月至八四年六月		八二年七月至八三年六月		增或減	
	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)	(百萬元計)	(百分比)
本港製成品出口	123,886		88,366		+ 35,520	+ 40.2
轉口貨品	69,562		46,911		+ 22,651	+ 48.3
全部出口貨品	193,448		135,277		+ 58,171	+ 43.0
入口貨品	204,924		150,251		+ 54,673	+ 36.4
貿易差額	- 11,476		- 14,974		+ 3,498	

分銷行業統計報告出版

政府統計處業已出版一份「一九八二年度批發、零售、出入口、酒樓餐廳及酒店行業調查統計報告」。

統計報告內載調查之背景及進行方法的敘述，以及提供一九八二年經銷行業及服務業的結構，經營特點及業績等資料。報告內並有顯示按經濟活動／主要組別分類的全部機構主要統計，及僱員人數、銷售及其他收益、生產增值、銷售貨品採購、地區及東主權分類之分析表。

此外，報告內並有一九八〇年、一九八一年及一九八二年按經濟活動及主要組別分類的所有機構主要統計比較表。

政府統計處發言人說，統計數字除了為政府擬訂政策提供資料外，並對私營企業的決策、經濟分析及市場研究，均有用處。

以前出版的同一系列統計報告乃於一九七七、七九、八〇及八一年出版。

上述一九八二年統計報告現已在中區康樂廣場郵政局大廈政府刊物銷售處發售，每本五元。

港督由北京返港

港督尤德爵士參加在北京舉行的最新一輪香港前途會談後，今日返抵本港。

代理總督黎敦義、行政局首席非官守議員鍾士元爵士和立法局首席非官守議員羅保在機場迎迓。

港督對記者發表談話如下：

「這是一次很正常的會談——我想各位可以說，這亦是為賀維爵士的訪問作好準備而舉行的一輪會談。正如各位知道，我們現正期待着今日下午歡迎他到來。正當然，他會從數星期前到港訪問的雷斯先生獲得詳盡的報告，但是，賀維爵士今次訪港，將使我們得以向他講述會談的最新情況及本港對各類問題的輿論的最新情況。」

「對我來說，這是一次頗快速的往返，因為我將於明日與賀維爵士一同前往北京，並在那裏逗留至下星期初，然後才與他乘同一班飛機回來。我肯定這次訪問將會很有用及重要。」

第六屆輔導教育研討會開幕

署理教育署署長梁文建今日（星期四）稱，現時本港超過百份之九十的中學設有升學就業輔導小組為學生提供完整的輔導服務。

他是在中文大學舉行的第六屆輔導教育研討會開幕禮上發言，作以上透露。

梁氏稱：「我們大家都充份知道升學就業輔導教育的重要性，它訓練年青人從課室走進實際的社會，給予他們充份的準備和協助，使進入成年人的生活。」

鑑於此項教育的重要性，教育署的升學及就業輔導組已予擴充，並設立升學及就業輔導中心，俾能加強對各校的輔導及監督，及給予年青人需要的協助。

梁氏稱：「自該中心在去年四月設立以來，已有超過七千人前來參閱資料及詢問，並曾有超過八千次電話答覆有關詢問。」

中心並設有微型電腦，在資料之搜集及供應都給予極大的幫助。

為配合此中心的設立，香港輔導教師協會同時在教育署總部成立為家長、教師及同學而設的諮詢服務。

梁氏稱：「此項專業性的義務服務收效極大，並已在本年五月間擴展至九龍。」

署理勞工處處長許舒博士亦在研討會開幕禮上致詞，表示勞工處將在新學年續辦一項為中學生而設的熟習工作環境計劃。

許氏說：該計劃於本年五月首先在屯門舉行，安排四百名中學生參觀不同工作地點；是項計劃，反應良好。

該計劃旨在為參加之學生提供參觀不同工作環境的機會，使能觀察從事不同行業人士的工作情況。

許氏同時透露：該處三個職業資料中心將在下月裝設電腦，更有效地提供就業資料。

他說：「只需按電腦鈕掣，即可獲得電腦貯存數以百計的就業資料卡紙，列出各種職業之入職資格、工作性質及僱傭條例。」

「參觀者可從電腦螢幕查看；這些豐富的就業資料，亦可利用電腦將感興趣的部份印出。」

對付新蒲崗大廈僭建物行動

政府將採取一項大規模行動，對付新蒲崗一幢二十層高大廈的僭建物，該大廈共有數達約六百五十宗違例建築。

該大廈為位於彩虹道及衍慶街交界之新蒲崗大廈，有住宅單位約五百九十個。

當局將根據建築物條例向有關單位之業主發出命令，清拆所有僭建物，包括：十九間位於二樓之平台建築物；四百四十五個位於大廈四週外牆之鐵籠及類似建築物；及一百九十個簷篷及台架。

建築物條例執行處發言人表示，有關之命令將於明日（星期五）發出，業主將有一個月時間去展開工作，及另有兩個月完成有關工程。

他說：「約三年前，政府已下令業主拆除外牆上已損毀之鋼筋混凝土建築物，因為認為它們可能有危險。」

發言人說：「一直以來，業主都沒有依照政府之命令採取行動。」

因為這個緣故，再加上有關非法建築工程的投訴，當局便進行更詳細的調查。

結果發現有大量非法擴建物，而且有些有潛在的危險。它們並阻礙光綫及空氣流通，因而對健康構成影響。

發言人說：「在外牆上非法建築物之增加，已達到在環境上不能接受的地步。」

「以集體觸犯建築物法例而言，這座大廈是區內情況最惡劣之其中一座。」

他表示，當局故決定此等非法殫建物應獲優先處理，進行清拆行動。

倘若業主不理會發出的清拆命令，政府將僱用承建商進行清拆，而所需的費用將向有關業主追討。

估計工程可於十月展開，而於明年四月完成。

沙田區議會討論代議政制綠皮書

沙田區議員對最近發表的「代議政制綠皮書」的初步意見，將於明（星期五）早之區議會會議上公佈。

沙田區議會非官守議員將於今（星期四）晚召開閉門特別會議討論綠皮書。

在明日之會議上，區議員亦將會就他們的韓國考察報告發表意見。該報告建議試行在沙田區推行類似韓國之新式運動（新社區運動），提高社會各階層人士之公民意識。

此外，一份向政府提交關於在本年十二月九日在沙田區內燃放烟花的建議，亦將呈交區議員參閱。

編輯注意：

歡迎派員訪攝明日（星期五）上午九時在沙田車站九廣鐵路大廈六樓沙田政務處會議室舉行之沙田區議會會議。

編輯注意：

消防處防火組巡視

消防處防火組人員定於明日（星期五）前往尖沙咀重慶大廈及美麗都大廈巡視。

是次巡視是三個月來第二次。目的是確保大廈遵守所有消防安全規例。

歡迎派員訪攝。巡視行動於上午九時四十五分開始。消防新聞主任將到場協助記者採訪。

旺角警署裝置廚房用具

旺角警署內將裝置一批價值達九萬三千元之廚房用具。建築拓展署已將有關合約批出。

該警署樓高十層，位於彌敦道與太子道西交界處。

警署現正進行翻新工程，包括安裝隔牆、廁所、翻新及現代化食堂及廚房，及粉飾內牆。

工程預計於年底竣工。

北區業餘歌唱比賽週六舉行

全港十八區業餘歌唱大賽的各區初賽已接近尾聲，最後的一次分區比賽將於星期六（七月廿八日）晚在北區舉行，由十二位參賽者競逐冠軍。

是晚的冠軍將代表北區與其他十七區優勝者參加於八月十一日假大專會堂舉行的準決賽。

九位準決賽優勝者將在九月一日的總決賽爭奪冠軍榮銜。

由政務總署、香港電台和一間本地報業機構聯合舉辦的全港十八區業餘歌唱大賽自開始以來，反應踴躍，共有超過五千人參加，該比賽是宣傳選民登記運動項目的一部份。

星期六的初賽將於下午八時在北區大會堂舉行，免費入場券現可向北區政務處或其三間分處索取。

在北區初賽上，本港歌手蔣麗萍及北區文藝協進會的舞蹈團將表演助興。

署理北區政務專員吳漢榮將出席擔任比賽的主禮嘉賓。

編輯注意：

歡迎派員訪攝於星期六（七月廿八日）下午八時假上水龍琛路北區大會堂舉行的北區業餘歌唱比賽。

地方行政是民主制度基礎

署理新界政務署長吳國泰今日（星期四）表示，地方行政是本港民主制度的基礎。

他說，根據最近發表的代議政制綠皮書的建議，區議會與中央政府的聯繫，將會進一步加強。

吳氏是在主持元朗區體育會執行董事就職典禮時致詞，作以上表示。

他說，在以往兩年，各個區議會對其所在的社區的貢獻，大家有目共睹。

以元朗為例，吳氏說，區議會已動用超過一百三十萬元來改善區內環境。

他說：「在交通運輸、社區設施、社會服務及文娛康樂活動方面，區議會亦曾提出不少具建設性的意見。興建大棠路小巴總站上蓋及舉辦元朗藝術節是區議會衆多成就中的另兩個例子。」

吳氏強調，區議會需要每一位市民的支持。他呼籲區內居民登記為選民。他說：「登記為選民後，居民應在明年的區議會選舉中投票，選出心目中的理想候選人。已經登記為選民的人士，可鼓勵家人及親友登記，以示對區議會的支持。」

吳氏同時讚揚元朗區體育會在藉著主辦或參加區際及全港比賽來提倡體育活動方面所作努力。

他說，元朗區體育會不單計劃重新修飾其會館，並計劃加設多項設施，如器械健身室、健體舞蹈室、滾軸溜冰場等。這一切對區內體育活動的發展，定必有莫大裨益。

在上述典禮中，元朗政務專員韋仁信將選任證書頒發予體育會新職員。

香港仔臨時交通措施

運輸署宣佈：由星期六（七月二十八日）上午十時起，東勝道介於湖北街與湖南街之一段及湖南街介於東勝道與香港仔大道之一段，將禁止所有車輛通行，為期約三星期，以便進行興建道路工程。

封閉期間，沿成都道南行擬前往香港仔大道東行之車輛，須改經南寧街及奉天街。

第七十及第七十二號線巴士及第四、第五、第二十七及第三十五號線之專線小巴駛離香港仔總站時須改經東勝道，然後駛回香港仔大道。

新界市政署再警告經營無牌屠場者

新界市政署今日再次警告從事非法屠宰活動者，重申該署將繼續在新界各區加強突擊搜查工作，取締無牌屠場。

為避免進食不潔食物引致疾病，新界市政署發言人同時更促請新界居民，切勿向街頭無牌小販購買肉食，因該等小販所出售的肉食大多數由無牌屠場供應，全部未經合格檢驗，並不符合衛生標準。

發言人是繼元朗區一名村民從事非法屠宰活動而於今日在粉嶺裁判署被定罪後，發出上述呼籲。

案中被告承認無牌經營屠場及藏有被禁止販賣的食物作出售用途兩項控罪，結果首罪被罰一千二百元，次罪則罰五百元，即共罰款一千七百元。

當日在現場搜獲的一隻已屠宰的豬，亦於今日被法庭下令充公。

發言人又表示，自今年以來，新界區已共有十五人因為經營無牌屠場或藏有被禁止販賣的食物而被檢控。

鰂魚涌填海 延長雨水渠

政府將動用近五百一十萬元，將鰂魚涌區的雨水渠加長，配合該處進行的填海工程。

該等雨水渠由原有海堤一直伸展至填海後之新海岸。工程拓展署之土木工程處已將有關之合約批予承建商承辦。

承建商需要鋪設一百零五米長之方形暗渠及三百七十米長之混凝土水管，並於下月初展開。

有關工程於明年底竣工後，現有之臨時去水道將加上蓋，以改善環境。

出生註冊多項收費調整

政府發言人今日提醒市民，根據生死註冊條例、外籍人士在港結婚條例及非婚生子女獲取合法地位條例而收取的服務收費，由明日（星期五）起調整。

建議調整收費的修訂法案昨日在立法局通過，並將刊載於明日出版的憲報內。

簽發出生證明書的收費由五元增至十元。補辦出生註冊、查冊及更改登記資料的收費增加一倍。而為已獲合法地位之非婚生子女重新辦理出生註冊，及重新辦理出生註冊而發出出生登記冊記錄認證本的收費分別由十五元及一元五角增至三十元及十元。

根據外籍人士在港結婚條例發出的證書及若干許可證的收費，則分別由一元及三十元增至五元及六十元。

英外相賀維爵士抵港

英國外交及聯邦事務大臣賀維爵士今日（星期四）下午抵達本港。

在機場迎迓者有港督尤德爵士、布政司夏鼎基爵士、行政局首席非官守議員鍾士元爵士、立法局首席非官守議員羅保。禮賓處處長祁禮賢爵士亦有在場歡迎。

以下為賀維爵士在機場向在場記者發表談話全文：

「我很高興在上次訪港後僅三個月，便再次重臨香港。正如上次訪問一樣，我有兩個主要目的。在香港，我希望再次徵詢香港民意代表的意見，並談談有關我們在北京進行會談的方法。

明日我將繼續前往北京，與中國領導人一同檢討會談至今的進展，並使之繼續向前邁進。

正如各位所知道，自四月以來已有很多重要發展。行政立法兩局非官守議員及其他香港團體曾前往倫敦訪問。五月十六日我們在下議院進行了辯論。我們亦在北京成立了工作小組。雷斯先生在兩星期前曾到這裏訪問。我們發表了綠皮書及有關探測香港人對前途協議接受程度的安排。此外，我們當然更在北京舉行了八輪會議。

因此，這次訪問——在我上次訪問時已推測得到及已籌劃了數星期之久——是增加活動的形式的一部份。

我非常明白各位對這些重要會談的結果甚感關切。關於我們所採取的途徑，已透露了很多，特別是我在今年四月十九日在香港所發表的談話，當然，此後還有我在今年下議院所發表的談話。我打算合理地盡我所能繼續這個程序，但必須緊記着保密的需要，以及最重要的事就是最終能達致一項確當的協議。

同時，有三件事我想強調：第一、雖然尚有重要問題有待解決，會談仍然正常進行。第二、由現在至一九九七年，香港的管治責任由英國負責，這是中、英政府的共同立場。我們將履行此責任。第三、我們的目標維持不變——與中國政府訂立一條有約束力及詳盡之協議，而該協議使於一九九七年後在香港維持高度的連續性及自治。

這是我在僅三個月內第二次訪問，此一事實表明會談對首相及我本人是何等重要。事實上，這是我們要最先處理問題之一。我們正竭盡所能，使會談獲得成功的結果，我所指的結果是最能符合香港市民的利益者。我們將繼續那樣做。

與賀維爵士同行的有英國外交及聯邦事務部副次官柯利達爵士、首席私人秘書雅浦逸、新聞科主管古爾頓及香港科主管嘉斯域和私人秘書力傑斯。

英工黨議員訪港

英國國會工黨議員黎增義博士將於明日（星期五）抵港作十二天訪問。

黎增義議員在港期間將會與各階層人士會晤，並將於八月七日離港前舉行記者招待會。

他亦會會見行政立法兩局非官守議員、市政局議員、互助委員會主席、新界社區領袖、社會工作者、關注小組代表、公務員工會代表、勞工界人士及廠商。

此外，黎增義又曾往訪多處地方，包括大埔及沙田區、一個公共屋邨及多個政府部門。並出席灣仔區議會會